

●特集 Feature Article

食べられる景観 Edible Landscape

木下 勇

KINOSHITA, Isami

千葉大学大学院園芸学研究科 教授 工学博士

Prof. Dr. Graduate School of Horticulture, Chiba University

食べられる景観はEdible Landscapeの直訳。Foodscapingと同義に、道路に面した前庭を食べられる植物で修景するEdible-landscapingから派生した¹⁾。パーマカルチャーを取り入れたエコビレッジの運動の中でも、有機的な生産環境とともに、近隣関係を育むキー概念ともなっている。

公共空間に食べられる植物を植えることは度々問題となる。行政に聞くと個人の胃に入るものは公共物の私物化にあたるという。

しかし、1947年の大火の後の復興道路にリンゴを植えた著名な飯田のリンゴ並木はいかに成り立っているのか。その再整備に関わり、リンゴはシンボルとなり、愛着やアイデンティティに欠かせぬ存在であることが分かった²⁾。

我が国では西洋の前庭がないが、路地や個人の庭にも食べられる木の実が沿道空間を楽しませる。そこで、東京の下町、山の手線外側の既成住宅地、そして郊外の住宅地の三ヶ所でインタビューとアンケート調査を行なった。その結果、路地の鉢植えのサンショウ、シソ等をはじめわずかな隙間のイチジク、ビワ、カキ、ミカンといった、既成住宅地や郊外住宅地の庭の食べられる植物はそれぞれの生活に潤いをもたらすのみではなく、子どもの誕生記念等の愛着をもって家族の絆ともなり、また収穫物やその加工品のお裾分けで近隣コミュニケーションを育んでいる実態が明らかとなった³⁾。

カキ泥棒はかつて腹をすかした子どもの遊びの一種であった。しかし今では高齢者世帯でカキも落ちるがまま、という現状から、松戸市小金地区では1998年に「カキ泥棒大会」を催したことから小学生が地域を探検する「わくわく探検隊」となって続い



Fig. 1 柿泥棒大会から Kogane Exploring tour

ている。

たしかに食べられる景観は人をつなぎ、そして地域のアイデンティティとも関わる⁴⁾。

コミュニティガーデンは空地を耕し、コミュニティを形成する仕掛けとして、アメリカはじめ世界に広がりを見せている。さらに公共空間はじめ都市の隙間のあらゆるデッドスペースを見つけては、食べられる景観にしてしまう動きは世界で加速度的に展開している。映画Edible city⁵⁾はアメリカの荒廃地域の再生の実例を感動的に示している。イギリスの小さな町Todmordenで始まったIncredible Edible⁶⁾は食の安全性の観点から始まったとしても、地方の活性化政策としても成功例を示した。Abundance SheffieldというNPOは公共空間はじめ個人宅の果実の管理を担う分、その果実を福祉施設に提供したり、加工して有機食店舗で販売し、人と植物の有機的なつながりを再構築しようとしている。経済的にも、また都市の規模的にも縮小する時代、食べられる景観はますます意味を持つキー概念となる。

Edible landscaping is similar to Foodscaping, which is a combination of farming and landscaping in the publicly visible front yard, in contrast with the vegetable garden in the backyard (Creasy¹⁾, 1982). It has become one of the key concepts of eco-villages and permaculture farming, as a tactic for creating a stronger community.

Edible plants in public spaces can be a troublesome issue. According to one administrative officer, it leads to the privatization of public property.

However, there are many successful examples. The Apple Promenade in Iida City, where the planting of apple trees in public road was done for reconstruction after the big fire happened in 1947, is one example. While working on this redesign project with junior high school students and citizens in 1992, I witnessed the apple promenade edible landscape become the symbol and identity of the city because of its history in overcoming many difficulties in its growth process (Kinoshita et.al, 1994)²⁾.

Using interview and questionnaire research about edible landscape from three different areas of Tokyo (the downtown, the residential area of the central area, and the outskirts of the city), the following facts were found. Edible landscape reinforced connections within families and between neighbors through sharing of the bounty at harvest time. Fruit trees were planted during special events, such as births, weddings, the building of new homes, etc. Not only within the family, but also between neighbors, the sharing of edible products was often seen (Kinoshita et.al., 1999)³⁾.

Another example is that of Kaki (persimmon) thievery, which in the olden days was done by mischievous children. However, today the sweet persimmon are not stolen, and lay where they fall in the house gardens of elderly residents. In the Kogane district of Matsudo city, a game of “Kaki Thieves” was created and played in 1998. The seniors were very pleased to welcome children into their gardens. After that the event was expanded and renamed “the Exiting Exploring Tour”. Primary school children visit gardens, shops and other places in the town, and it has become an annual event for the community. Thus, edible landscape enhances people’s attachment to the place and their identity (Row, 2016)⁴⁾.

The different ideas and activities of edible landscape can be seen with increasing frequency throughout the world. Community gardens are an increasingly popular activity in the US. The film “Edible City”⁵⁾ shows the fun of involving many people, and its effectiveness in revitalizing abandoned



Fig. 2 Abundance Sheffieldの店舗の裏でりんご収穫援助の後で、visiting Abundance Sheffield, after collecting apples in the back yard of their organic store.

areas. The Incredible Edible movement in Todmorden⁶⁾, UK, shows how it could become a scheme for rural revitalization. The NPO in the UK, Abundance Sheffield, has organized an organic network within the city, caring for edible landscape in public and private abandoned spaces, and sharing the fruitful products of it.

In this age of the shrinking city, edible landscape is becoming a key concept for a sustainable society.

【参照 References】

- 1) Rosalind Creasy (1982) *The Complete Book of Edible Landscaping*, Sierra Club Books Publication
- 2) 木下 勇・中村 攻 (1994) 飯田市りんご並木整備への中学生参加にみる、参加と教育に関する一考察, 「都市計画」No. 191, 日本都市計画学会, 88-96
- 3) 木下 勇・吉川 仁 (1999) 都市におけるエディブル・ランドスケープ (食べられる景観) の意味と役割について, 日本都市計画学会, 第34回学術研究論文集, 361-366
- 4) Maggie Row (2016) Identity, food and landscape character in the urban context, *Landscape Research*, Volume 41, 2016 - Issue 7: Food and Landscape, 757-772
- 5) <http://www.ediblecitythemovie.com>
- 6) <https://www.incredible-edible-todmorden.co.uk>